



SÄNDNINGSDATUM: 2010-12-04

PROGRAMLEDARE/PRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS

KONTAKT: therese.amneus@ur.se

TYSKA

PROGRAMMANUS

PROGRAMNR: 101753/ra8

ANACONDA GESELLSCHAFT

Den första kvinnliga förbundskanslern, 2005-

Viktiga ord

Fett abgesaugt

gepellt

Reih und Glied

ein Hoch

Verwicklung

Spendenskandale

Zerfällt

Parteispitze

Anliegen

Führungsamt

Bezeichnet

Fähigkeit zur Moderation

gestaltende

anbieten

ausgleichend

Abgeordnete

Sehnsucht

Ehrung

bedroht

Meinungsfreiheit

Werten

Anerkennung

verschämt

Vorkämpferin

Emanzipation der Frau

gewandelt hat

zugewandert

ist gescheitert

stetig

bortsuget fett

skalat

raka led

ett leve för (*som i hurra*)

inblandning

bidragsskandal

störtar samman

partitoppen

ärende

ledarposition

karaktiserad

här: ledartalang

gestaltande, utformande

erbjuda

medlande

förbundsdagsledamot

längtan

hedersbetygelse

hotad

yttrandefrihet

värderingar

uppskattning

blygt

förkämpe

kvinnans frigörelse

har förändrats

invandrade

har misslyckats

ständigt

Programmanus

Thérèse Amnéus: Hej! Läser ni tyska här, eller?

Elever: Ja!

MUSIK

/Culcha Candela: Herzlich willkommen, herzlich willkommen
in unserer schönen neuen Welt
Ab heute bleibt nichts wie es war. Alles wird auf den Kopf
gestellt
Herzlich willkommen, herzlich willkommen
in unserer schönen neuen Welt

Thérèse Amnéus: Vet ni hur många kvinnor som har varit förbundskansler i Tyskland genom tiderna?

Elev kille: Nej, jag vet inte, men jag skulle gissa att det är ganska få.

Elev, tjej: Om Angela Merkel inte är den enda så kanske några till.

Elev, tjej: Jag skulle gissa på att hon har varit den enda.

MUSIK

/Culcha Candela: Was morgen wird ist scheißegal. Wir feiern bis alles zerfällt!

Thérèse Amnéus: Du hörde elever från Upplandsbro Gymnasium i Stockholm. Dom känner till Angela Merkel, men att hon är den första kvinnliga förbundskanslern i Tyskland är inte helt tydligt. Och det är inte särskilt konstigt, för Merkel trycker inte direkt på att hon är kvinna.

Jag ville veta mer om Angela Merkel. Vem hon är och vad hon vill med dagens Tyskland.

MUSIK

/Culcha Candela: Alle sind fröhlich, ham' ihr Botox-Lächeln aufgesetzt
Fett abgesaugt und weg, die Nase sitzt jetzt auch perfekt
Wir können so viel aus uns machen auch für kleines Geld
Brust raus, Bauch rein, schön wie aus dem Ei gepellt
Aufgestellt in Reih und Glied, ein Hoch auf unsre heile Welt

Thérèse Amnéus: Hon, prästdottern, som växte upp i Östtyskland, en doktorand i fysik, som nu blivit historisk som Tysklands första kvinnliga kansler.

I Berlin träffar jag Hanno Hochmuth, historiker vid Freie Universität.

Hanno Hochmuth: Das besondere an Angela Merkel ist das sie zum einen eine Frau ist - die erste Bundeskanzlerin. Zum anderen ist sie eine Ostdeutsche, sie ist in der DDR groß geworden, lebte auch bis 1990 in der DDR.

Thérèse Amnéus: Men jag träffade också Ulrich Frost, lärare från Bremen som bland annat jobbat på Goethe Institutet.

Ulrich Frost: Angela Merkel konnte Bundeskanzlerin werden, weil die politische Konkurrenz in der CDU schwach war. Durch die Verwicklung in Spendenskandale.

MUSIK

/Culcha Candela: Wir feiern bis alles zerfällt!

Thérèse Amnéus: För mig framstår Angela Merkel som ganska opersonlig. Hon gör långa, komplicerade uttalanden i olika frågor, men det är sällan hennes personlighet lyser igenom.

Angela Merkel: In den Beratungen, und den Rat wir ja heute keine detaillierten ... Wir haben es erreicht, das wichtige Beschlüsse zum Klimaschutz ... alle Anliegen ... aufgenommen worden ... Es geht darum, dass die Kommission ...

Thérèse Amnéus: Jo, kanske glimtar den fram ibland. När hon tittar på fotboll. Då verkar hon slappna av. Som när hon ställde sig upp och skrek av glädje när Tyskland gör mål.

Ljudinslag: Macht er, macht er!! Macht er! Der Özil. Ausgerechnet Özil. Von Mesut Özil. Zwei zu Null für Deutschland!

Thérèse Amnéus: Hon har visat att hon är en god strateg. Som när hon tog chansen att placera sig på den politiska kartan när dåvarande kanslern Helmut Kohl gjorde bort sig. Det var skandalen med anonyma bidrag till partiet år 1999.

Ljudinslag: Jetzt spitzt sich die Krise innerhalb der CDU zu. Viele Mitglieder können immer noch nicht fassen, wie die Parteispitze unter Helmut Kohl mit Geld umgegangen ist...

Thérèse Amnéus Ulrich Frost kan historien:

Ulrich Frost: Angela Merkel hat gegen diese Führung rebelliert. Durch einen Zeitungsartikel in der Frankfurter Allgemeine Zeitung. Und dieser Artikel hat sie ganz nach oben gebracht. Sie war plötzlich die einzige Kandidatin für das höchste Führungsamt innerhalb der CDU.

- Thérèse Amnéus: Was hat sie denn geschrieben?
- Ulrich Frost: Sie hat einen Artikel geschrieben, indem sie bekannte das es mit diesen Spendenskandalen keine gute Sache sei, und das die politische Führung keine Lösung anzubieten hatte und dass man neu beginnen müsse. Und sie hat diesen Beginn dann eingeleitet.
- Thérèse Amnéus: Angela Merkel har sagt att Västtysklands förste förbundskansler - Konrad Adenauer - är hennes förebild. Men är de så lika egentligen? Jag frågar Hanno Hochmuth:
- Hanno Hochmuth: Konrad Adenauer war ein Kanzler der sehr, sehr stark regiert hat, dessen Kanzlerschaft auch als Kanzlerdiktatur bezeichnet wurde. Die Stärke von Angela Merkel, ist ihre Fähigkeit zur Moderation. Angela Merkel ist nicht unbedingt die gestaltende Kanzlerin, die einer Vision folgt – wie vielleicht Willy Brandt. Und sie ist auch keine autoritäre Kanzlerin, die häufig ein Machtwort spricht, wie vielleicht Gerhard Schröder. Angela Merkel ist vor allen Dingen eine ausgleichende Kanzlerin, die auf diese Art und Weise sehr, sehr erfolgreich regiert.
- Ljudinslag: ... Frau Abgeordnete, Doktor Merkel, nehmen Sie diese Wahl an?
- Angela Merkel: Herr Präsident, ich nehme die Wahl an, und bedanke mich für das Vertrauen.
- Thérèse Amnéus: Jag undrar ändå vad om inte Angela Merkel ändå har en vision för Tyskland? För är man ledare för ett land med över 80 miljoner invånare, måste man ju brinna för något? Jag frågar Ulrich Frost:
- Ulrich Frost: Eine Vision, hat Angela Merkel schon. Für Adenauer war das Thema Freiheit ein so wichtiges Thema, und die Freiheitssehnsucht war ja ein Bestandteil auch dieser Opposition der DDR. Angela Merkel ist ja auch von dieser Sehnsucht geprägt gewesen. Sie ist als Bundeskanzlerin bemüht, Menschen zur Seite zu stehen, die es schwer haben.
- Ein Beispiel: sie hat eine öffentliche Ehrung vorgenommen - für den Karikaturisten, der für Jyllandsposten Karikaturen von Mohammed gezeichnet hatte und der nun mehrfach mit dem Leben bedroht war. Und das ist ein Zeichen wie sie Freiheit doch öffentlich unterstützt – in diesem Fall die Meinungsfreiheit.

- Angela Merkel: Ich bin im Übrigen überzeugt ... Wenn wir selbstbewusst zu unseren Werten stehen, verschafft uns das weltweit mehr Respekt und Anerkennung als wenn wir es nur verschämt tun.
- Thérèse Amnéus: Och sen har vi det här med att hon är kvinna. När jag pratar eleverna igen, är de positiva till det.
- Elev, tjej: Jag tycker det är jättebra. Alltså, det borde ju vara fler egentligen.
- Elev, kille: Jag tycker det är bra, det är starkt, hon verkar driven.
- Elev, kille: Hon verkar ju vara rätt man... rätt kvinna på den posten eftersom hon har ju suttit ett tag.
- Thérèse Amnéus: Men märks det något, i hennes politik? Hanno Hochmuth verkar inte tycka det.
- Hanno Hochmuth: Sie ist keine starke Feministin oder Vorkämpferin der Emanzipation der Frau. Die Tatsache, dass sie als Ostdeutsche und als Frau deutsche Bundeskanzlerin geworden ist, ist es mit Sicherheit ein Zeichen dafür, dass sich die deutsche Gesellschaft sehr gewandelt hat gegenüber den Zeiten von Konrad Adenauer und seinen Nachfolgern.
- Thérèse Amnéus: En som både hyllar Merkels politik och kvinnlighet är före detta skådisen Arnold Schwarzenegger – Kaliforniens guvernör.
- Arnold Schwarzenegger: The first female Chancellor in Germany's history. And she is doing amazing work on the economic crisis, on climate change, human rights... and the list goes on and on and on... And now I have heard that they are even making Barbie dolls after her. Wow, that is really a sign that you have arrived, let me tell you.
- Thérèse Amnéus: Och det stämmer faktiskt. Barbiedockan Merkel gjordes endast i ett exemplar, och skänktes förstås till kanslern själv.
- Thérèse Amnéus: En utmaning för Angela Merkel, men också för hela Tyskland, det är den integrationsdebatt som blossat upp – mycket på grund av en bok som SPD-politikern Thilo Sarrazin gav ut hösten 2010. Där hävdar han att Tyskland håller på att avveckla sig självt. Att landet blir dummare och fattigare på grund av sin invandring. Thilo Sarrazin har blivit multimiljonär på bokförsäljningen. Och boken har tvingat politikerna och Merkel att ta ställning. Ulrich Frost berättar mer.

- Ulrich Frost: Es geht in dem Buch im Wesentlichen darum, dass Teile der zugewanderten Immigranten nicht integriert sind. Und dass das ein gesellschaftliches Problem für die Zukunft darstellt. Und das muss irgendwie gelöst werden. Das ist also die große Frage, die auch Angela Merkel lösen müssen.
- Angela Merkel: Natürlich war der Ansatz zu sagen, jetzt machen wir hier mal Multi-Kulti und leben so neben einander her und freuen uns übereinander. Dieser Ansatz ist gescheitert, absolut gescheitert...
- Thérèse Amnéus: Integrationsdebatten lär fortsätta, och så även de andra frågor som en förbundskansler ställs inför.
Ulrich Frost igen:
- Ulrich Frost: Wenn wir daran denken, dass die Zahl der deutschen Soldaten, die in Afghanistan getötet worden sind, dass die auch stetig zugenommen hat ... Und bei jedem getöteten Soldaten mehren sich natürlich auch in der Bevölkerung die Stimmen – was haben wir in Afghanistan eigentlich zu suchen? Und auch die Finanzwelt ist ja nicht in Ordnung geraten schon wieder, sondern da lauern viele, viele Gefahren noch ...
- Thérèse Amnéus: Angela Merkel blev förbundskansler år 2005. Hur länge hon sitter, det vet vi inte ännu, och det är kanske först efter hennes tid vid makten som vi kan säga vad hon faktiskt har uppnått.
- MUSIK/
Unheilig: Wir waren geboren, um zu leben mit den Wundern jener Zeit, sich niemals zu vergessen bis in alle Ewigkeit.
Wir waren geboren um zu leben, für den einen Augenblick bei dem jeder von uns spürte, wie wertvoll Leben ist.
- Thérèse Amnéus: Material och arbetsuppgifter till det här programmet hittar du på www.ur.se/anacondaaufdeutsch.
Jag heter Thérèse Amnéus.